



České vydání

### Informace a oznámení

Svazek 56

24. ledna 2013

Oznámení č.	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Evropská komise</b>		
2013/C 21/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 21/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(2)</sup> .....	6
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Evropská komise</b>		
2013/C 21/03	Směnné kurzy vůči euru .....	9
2013/C 21/04	Nová národní strana euromincí určených k oběhu .....	10

# CS

**Cena:**  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP  
<sup>(2)</sup> Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 21/05	Nová národní strana euromincí určených k oběhu .....	11

---

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

2013/C 21/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6823 – CD & R/B & M) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	12
2013/C 21/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	13



---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

## Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 21/01)

Datum přijetí rozhodnutí	5.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33952 (12/NN)	
Členský stát	Německo	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Kletteranlagen des Deutschen Alpenvereins	
Právní základ	Sportförderungsgesetze der Bundesländer	
Název opatření	Režim podpory	Deutscher Alpenverein and its sections
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	—	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Činnosti sportovních klubů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	26.3.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33998 (11/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Świętokrzyskie	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na ratowanie dla Zakładu Produkcyjno-Handlowego Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.	
Právní základ	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56; 2) Uchwała Zarządu ARP SA nr 813/XLVII/2011 z dnia 10 sierpnia 2011 r.	
Název opatření	podpora <i>ad hoc</i>	Zakład Produkcyjno-Handlowy Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.
Cíl	Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0,86 PLN (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Výroba neelektrických spotřebičů převážně pro domácnost, Výroba elektrických osvětlovacích zařízení, Výroba ostatních elektrických zařízení	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	27.6.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34250 (12/N)	
Členský stát	Kypr	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Δωρεάν κατανομή δικαιωμάτων στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, στο πλαίσιο του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου μετά το 2012.	
Právní základ	Ο περί της Θέσπισης Συστήματος Εμπορίας Δικαιωμάτων Εκπομπής Αερίων του Θερμοκηπίου Νόμος του 2011 (Ν. 110(Ι)/2011) Απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος	
Název opatření	Režim podpory	Electricity Authority of Cyprus (EAC)
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Jiná – Bezplatné povolenky na emise skleníkových plynů pro zařízení Kyperského úřadu pro elektřinu (EAC) na období 2013–2019	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 194 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	28.2.2013–28.2.2019	
Hospodářská odvětví	Výroba, přenos a rozvod elektřiny	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Λουκή Ακρίτα 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	3.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34895 (12/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	Čl. 107 odst. 3 písm. c), Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régimen regional de inversión en parques científicos y tecnológicos de España — Subprograma — ACTEPARQ	
Právní základ	Orden PRE/660/2008, de 7 de marzo, Orden CIN/1318/2010, de 14 de mayo, Orden CIN/1862/2009, de 7 de julio, Orden CIN/1589/2010, de 9 de junio, por la que se convoca para el año 2010, la concesión de ayudas correspondientes al subprograma de actuaciones científico-tecnológicas para las entidades públicas instaladas en los Parques Científicos y Tecnológicos (INNPLANTA), a modo de ejemplo	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant, Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 300 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 150 EUR (v milionech)	
Míra podpory	60 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Secretaria de Estado Investigación, Desarrollo e Innovación Albacete, 5 28027 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	14.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35110 (12/N)	
Členský stát	Finsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport	
Právní základ	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007) Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (967/2008)	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant, Jiná — direct grant related to reimbursement of taxes/mandatory contributions	
Rozpočet	Roční rozpočet: 81 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	Od 1.1.2012	
Hospodářská odvětví	Námořní a pobřežní osobní doprava, Námořní a pobřežní nákladní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Liikennevirasto PL 55 FI-00521 Helsinki SUOMI/FINLAND  Trafikverket PL 55 FI-00521 Helsingfors SUOMI/FINLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**

**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 21/02)

Datum přijetí rozhodnutí	11.4.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34348 (12/N)	
Členský stát	Francie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aides du Conseil général de la Manche à des projets de modernisation des exploitations légumières	
Právní základ	— Articles L 1511-1 à L 1511-6, et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales — délibération du Conseil général de la Manche	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Investice v zemědělských podnicích	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 0,18 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 0,06 EUR (v milionech)	
Míra podpory	30 %	
Délka trvání programu	1.5.2012–31.12.2014	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Monsieur le Président du Conseil général de la Manche 50050 Saint-Lo Cedex FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>



Datum přijetí rozhodnutí	5.12.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34814 (12/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	Calabria	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pubblicità e Promozione prodotti ortofrutticoli	
Právní základ	Legge Regione Calabria n. 24 dell'8 luglio 2002; Deliberazione Giunta Regionale n. 136 del 27 marzo 2012	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Reklama, Podporování kvalitních výrobků, Reklama (AGRI)	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 3,50 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 3,50 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Pěstování citrusových plodů, Pěstování jádrového a peckového ovoce	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Calabria Dipartimento Agricoltura Foreste e Forestazione, Caccia e Pesca Via Molè 88100 Catanzaro CZ ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	30.11.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35228 (12/N)	
Členský stát	Česká republika	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Opatření č. 225: Lesnicko-environmentální platby	
Právní základ	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 225) 2) Nařízení vlády č. 53/2009 Sb., o stanovení podmínek pro poskytování dotací na lesnicko-environmentální opatření, ve znění pozdějších předpisů 3) Návrh změny opatření II.2.3.1 PRV ČR na období 2007–2013 4) Návrh novely nařízení vlády č. 53/2009 Sb.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Lesní hospodářství, Ochrana životního prostředí, Rozvoj venkova (AGRI)	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 12,50 (CZK v milionech) Roční rozpočet: 12,50 CZK (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2013–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Lesnictví a těžba dřeva	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

23. ledna 2013

(2013/C 21/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3330	AUD australský dolar	1,2635
JPY japonský jen	117,98	CAD kanadský dolar	1,3222
DKK dánská koruna	7,4629	HKD hongkongský dolar	10,3351
GBP britská libra	0,84070	NZD novozélandský dolar	1,5827
SEK švédská koruna	8,6909	SGD singapurský dolar	1,6347
CHF švýcarský frank	1,2385	KRW jihokorejský won	1 421,90
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,9650
NOK norská koruna	7,4015	CNY čínský juan	8,2891
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,5790
CZK česká koruna	25,597	IDR indonéska rupie	12 832,90
HUF maďarský forint	294,57	MYR malajsijský ringgit	4,0569
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	54,201
LVL lotyšský latas	0,6979	RUB ruský rubl	40,2314
PLN polský zlotý	4,1638	THB thajský baht	39,710
RON rumunský lei	4,3755	BRL brazilský real	2,7205
TRY turecká lira	2,3591	MXN mexické peso	16,8538
		INR indická rupie	71,4590

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Nová národní strana euromincí určených k oběhu**

(2013/C 21/04)



Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Německem

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí<sup>(1)</sup>. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009<sup>(2)</sup> v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu se Společenstvím, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

**Vydávající země:** Německo

**Pamětní motiv:** 50. výročí podpisu Elysejské smlouvy

**Popis návrhu:**

Na minci, kterou navrhli Yves Sampo z pařížské mincovny (Monnaie de Paris), Stefanie Lindnerová z berlínské státní mincovny, Alina Hoyerová (Berlín) a Sneschana Russewa-Hoyerová (Berlín), jsou vyobrazeny stylizované portréty signatářů Elysejské smlouvy (tehdejšího kancléře Spolkové republiky Německo Konrada Adenauera a bývalého prezidenta Francouzské republiky Charlese de Gaulla), jejich podpisy a slova „50 ANS JAHRE“ (50 let) s letopočtem „2013“ ve středu, slova „TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE“ v horní části a slova „ÉLYSÉE-VERTRAG“ v dolní. Na pravé straně vnitřní části se rovněž nachází mincovní značka příslušné mincovny („A“, „D“, „F“, „G“ nebo „J“) a kód vydávající země „D“.

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

**Objem emise:** 11 milionů mincí

**Datum emise:** leden 2013

<sup>(1)</sup> Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

**Nová národní strana euromincí určených k oběhu**

(2013/C 21/05)



*Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Lucemburskem*

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí <sup>(1)</sup>. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009 <sup>(2)</sup> v této věci se členskými státy eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu se Společenstvím, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

**Vydávající země:** Lucembursko

**Pamětní motiv:** Svatba následníka velkovévody prince Guillaumea s hraběnkou Stéphanie de Lannoy

**Popis návrhu:**

Na levé straně vnitřní části mince je podobizna Jeho královské Výsosti velkovévody Jindřicha a na pravé podobizna následníka velkovévody prince Guillaumea překrývající podobiznu hraběnky Stéphanie. Na vnitřní části mince dole je umístěn text „PRINZENHOCHZAIT“, „LÉTZEBUERG“ a letopočet „2012“ a po stranách mincovní značka a iniciály mincmistra.

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

**Objem emise:** 1,4 milionu mincí

**Datum emise:** prosinec 2012

---

<sup>(1)</sup> Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.6823 – CD & R/B & M)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 21/06)

1. Komise dne 16. ledna 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým fondy spravované podnikem Clayton, Dubilier & Rice LLC („CD & R“, USA) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výlučnou kontrolu nad celým podnikem SBR Europe Sàrl („SBR“, Lucembursko), který je nepřímou mateřskou společností podniku B & M Retail Limited („B & M“, Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku CD & R: soukromé kapitálové investice,

— podniku B & M: maloobchodní prodej zboží každodenní spotřeby ve Spojeném království.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6823 – CD & R/B & M na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 21/07)

1. Komise dne 18. ledna 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik CVC Capital Partners SICAV-FIS SA a jeho dceřiné společnosti a přidružené podniky („CVC“, Lucembursko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Cerved Holding SpA („Cerved Holding“, Itálie).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku CVC: poradenství a správa investičních fondů,
  - podniku Cerved Holding: poskytování databází a komerčních informací třetím stranám.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).











## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.**

**Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>**

